

ALEA



ERACLE

Nella mitologia classica greca ERACLE simboleggia l'eroe autore di straordinarie imprese che, grazie alle proprie capacità fisiche e morali, assurge al livello delle divinità. Il padre Zeus infatti lo premiò donandogli la giovinezza eterna. Resistenza, armonia, equilibrio sono le qualità che vengono riconosciute alle cose destinate a durare. Per questo anche il nostro sistema direzionale ERACLE è già un classico. In esso si fondono design e ricerca su materiali innovativi: basti pensare alle gambe in alluminio dalla particolare geometria sfaccettata.

In classical Greek mythology, ERACLE (HERCULES) is the hero of extraordinary feats who reaches divinity, thanks to his physical and moral abilities. In fact, his father Zeus gave him the gift of eternal youth. Resistance, harmony and balance are the acknowledged qualities of things made to last. This is why our executive system ERACLE is already a classic. It is a blend of design and research into innovative materials: this can be seen in its aluminium legs with special profiled shape.

Dans la mythologie grecque classique, ERACLE (ndt. Héraclès) symbolisait le héros auteur d'exploits extraordinaires qui, grâce à ses propres capacités physiques et morales, s'éleva au niveau des dieux. En effet, son père Zeus le récompensa en lui accordant la jeunesse éternelle. La résistance, l'harmonie et l'équilibre sont les qualités qui sont reconnues aux choses destinées à durer. Voilà pourquoi notre système directionnel ERACLE est déjà lui aussi un classique. Dans ce modèle, le design s'amalgame à la recherche de matériaux innovants: il suffit de penser à la forme particulière des pieds à facettes réalisés en aluminium.

In der klassischen griechischen Mythologie symbolisiert ERACLE den Helden, der außerordentliche Heldentaten durchlebt und dank seine physischen und moralischen Fähigkeiten zu den höchsten Würden emporsteigt. Der Göttervater Zeus beschenkt ihn dafür mit ewiger Jugend. Widerstandskraft, Harmonie und Gleichgewicht sind die Eigenschaften, die Dinge mit einer langen Lebensdauer auszeichnen. Deswegen ist unser Einrichtungssystem für Führungspersonal ERACLE schon ein Klassiker. In ihm vereinen sich Design mit der Suche nach innovativen Materialien: es genügt an die Tischbeine aus Aluminium zu denken mit ihrer besonderen und facettenreichen Geometrie.

En la mitología clásica griega, ERACLE (HERACLES) es un héroe protagonista de extraordinarias hazañas. Gracias a sus capacidades físicas y morales, se elevó al nivel de divinidad y su padre, Zeus, lo premió regalándole la eterna juventud.

La resistencia, la armonía y el equilibrio son las calidades que caracterizan las cosas destinadas a durar en el tiempo. Este es el motivo por el que nuestro sistema direccional ERACLE se ha convertido ya en un clásico. En él se funden el diseño y el estudio de materiales innovadores: basta pensar en las patas de aluminio, con su particular geometría tallada.







ERACLE esprime la propria energia in molteplici soluzioni. Elegante nella struttura in alluminio anodizzato, prezioso nel cuoio con cuciture a vista, caldo nelle impiallacciature di legno di Acero, Ciliegio e Wengè.

ERACLE offers stylish tables with matching furnishing accessories that add character to the work environment, such as the SESAMO modular cube units, the ICARO wall bookcase system and OSSIMORO systems with aluminium uprights.

ERACLE propose des tables avec un design raffiné auxquelles sont associés des compléments d'ameublement qui contribuent à caractériser l'espace de travail comme les cubes modulaires SESAMO, le système de bibliothèques suspendues ICARO ou avec montants en aluminium OSSIMORO.

Zur Linie ERACLE gehören Tische mit elegantem Design, die mit Einrichtungsgegenständen kombiniert werden, die dazu beitragen, den Büroräumen eine persönliche Atmosphäre zu verleihen, wie der modulare Würfel SESAMO, das hängende Bücherregalsystem ICARO sowie das Regalsystem mit Aluminiumrahmen OSSIMORO.

ERACLE propone unas mesas de refinado diseño combinadas con accesorios de decoración que contribuyen a caracterizar el ambiente de trabajo, como los cubos modulares SESAMO, el sistema de librerías colgantes ICARO y las librerías provistas de montantes de aluminio OSSIMORO.









ERACLE

Il tavolo riunione quadrato ERACLE di dimensioni 200x200 ha struttura in alluminio anodizzato e piano rivestito in pelle con cuciture a vista. SESAMO ha maniglia e cerniere cromate e anta in policarbonato laccato.

The ERACLE square meeting table, measuring 200x200, has an anodized aluminium frame and top upholstered in leather with visible stitching. SESAMO has a chrome handle and hinges, with a lacquered polycarbonate door.

La table de réunion carrée ERACLE de 200x200 cm a une structure en aluminium anodisé et un plateau revêtu en cuir avec des piqûres apparentes. L'élément SESAMO a une poignée et des charnières chromées et une porte en polycarbonate laqué.

Der quadratische Konferenztisch der Linie ERACLE in den Maßen 200 x 200 hat ein Gestell aus exotisiertem Aluminium und die Tischplatte ist mit Leder mit sichtbaren Nähten verkleidet. SESAMO verfügt über verchromte Griffe und Scharniere und eine Tür aus lackiertem Polycarbonat.

La mesa de reunión cuadrada ERACLE de 200x200 tiene la estructura de aluminio anodizado y el sobre en cuero con costuras a la vista. SESAMO está dotado de tirador y bisagras cromadas y puerta de policarbonato lacado.











ERACLE



L'originale scrivania ERACLE con due gambe finali e un supporto centrale rivestito in alluminio viene presentata anche con il piano rivestito in cuoio, che conferisce allo studio direzionale il massimo del prestigio e dell'esclusività.

The original ERACLE desk with two end legs and an aluminium coated central support is introduced with top upholstered in hide, adding maximum prestige and exclusivity to an executive studio.

L'originale table de bureau ERACLE avec deux pieds terminaux et un support central revêtu en aluminium est également présentée avec le plateau revêtu en cuir : cette version donne à l'espace directionnel un grand prestige et une note d'exclusivité.

Der besondere Schreibtisch der Linie ERACLE mit zwei Außenbeinen und einem zentralen Träger in Aluminiumbeschichtung wird ebenfalls mit einer Arbeitsfläche aus Leder präsentiert, der dem Chefzimmer Prestige und Exklusivität verleiht.

El original escritorio ERACLE, dotado de dos patas finales y soporte final revestido de aluminio, se presenta también con el sobre revestido en cuero, que proporciona al estudio direccional el máximo prestigio y la máxima exclusividad.



ERACLE

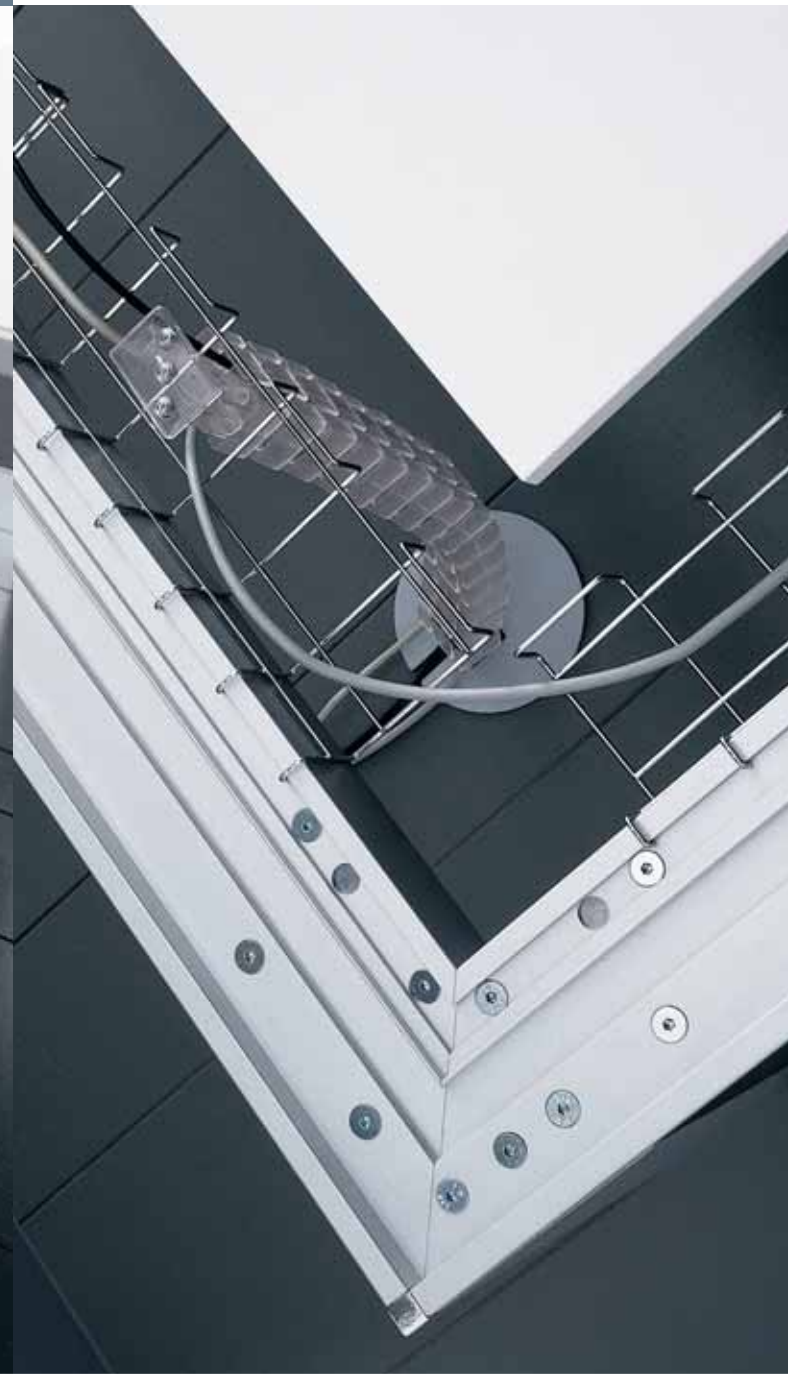
Ai profili in alluminio della struttura di ERACLE, giuntati tra loro a 45°, vengono agganciati accessori quali portaCPU e i cestelli a cui collegare le vertebre per l'elettrificazione verticale.

Accessories are fastened to the aluminium profiles on the ERACLE frame, with 45° corners, such as a CPU unit and trays for connection to the cable ties for vertical electrical connection.

Les accessoires comme le support de l'unité centrale et les paniers auxquels il est possible de relier les vertèbres pour l'électrification verticale, sont accrochés aux profils en aluminium de la structure d'ERACLE, assemblés à 45°.

An die Aluminiumprofile des Gestells der Linie ERACLE, die in einem Winkel von 45 Grad zusammengefügt sind, wird der Computerträger angekoppelt, ebenso wie die senkrechten Kabelführungssysteme zur Stromversorgung.

En los perfiles de aluminio de la estructura de ERACLE unidos entre sí a 45° se fijan los distintos accesorios, como el alojamiento para PC y los cestos en los que se conectan las vértebras para la electrificación vertical.



ERACLE

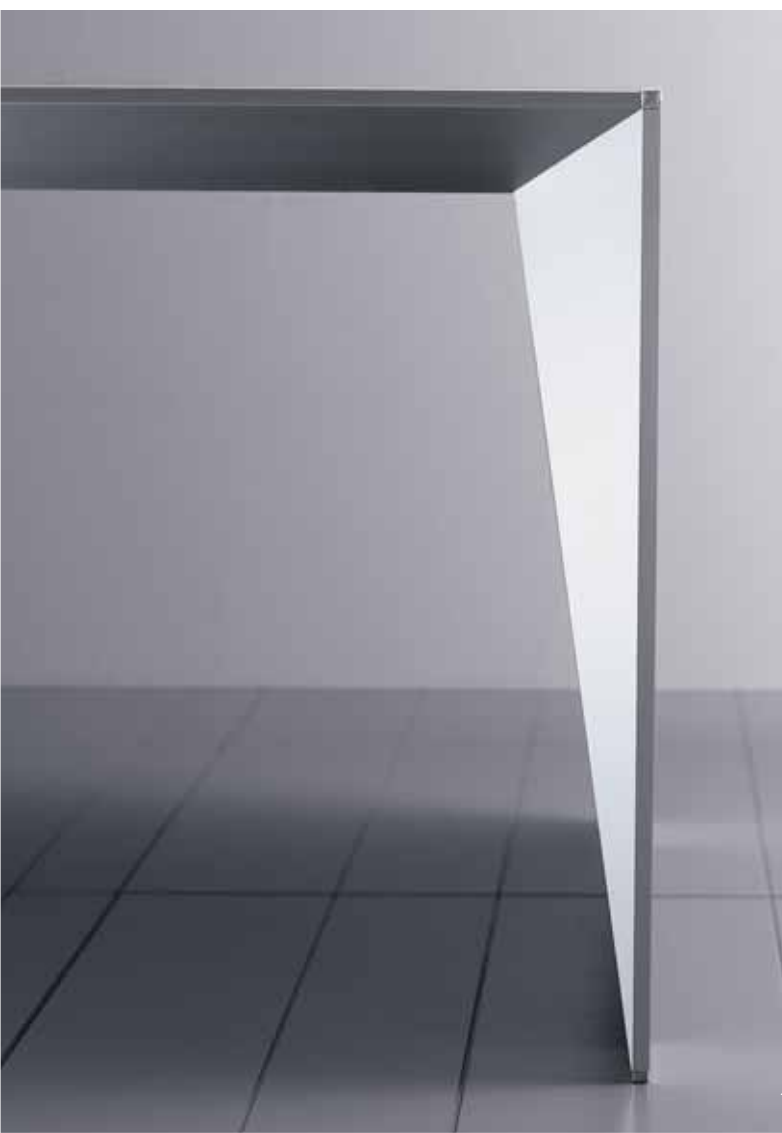
Struttura in alluminio
Struttura in legno Rovere Chiaro
Struttura in legno Rovere Scuro
Struttura rivestita in cuoio
Basamento rivestito alluminio

*Aluminium frame
Light Oak wood frame
Dark Oak wood frame
Hide-coated frame
Aluminium-coated base.*

*Structure en aluminium
Structure en bois finition chêne clair
Structure en bois finition chêne foncé
Structure revêtue en cuir
Piètement revêtu en aluminium.*

*Aluminiumgestell
Gestell in Eiche hell
Gestell in Eiche dunkel
Gestell mit Lederverkleidung
Träger mit Aluminiumbeschichtung.*

*Estructura de aluminio
Estructura de madera de roble claro
Estructura de madera de roble oscuro
Estructura revestida en cuero
Base revestida en aluminio.*



Strutture Bodies Structures Korpus Estruturas

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

Legni Woods Bois Holz Madera

Rovere chiaro
Light oak
Chêne clair
Helles Eichenholz
Roble claro

Rovere moro
Dark oak
Chêne foncé
Dunkles Eichenholz
Roble oscuro

Goffrati
Goffrato bianco
Goffrato Moka
Goffrato Indaco
Goffrato Rubino
Goffrato Cedro
Goffrato Argento
Goffrato nero
Goffrato rosso "F"

Cuoio
Cuoi bianco
Cuoi nero
Cuoi testa di moro
Cuoi alluminio
Cuoi arancione

Piani Shelves Plans Platten Sobres

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

Legni Woods Bois Holz Madera

Rovere chiaro
Light oak
Chêne clair
Helles Eichenholz
Roble claro

Rovere moro
Dark oak
Chêne foncé
Dunkles Eichenholz
Roble oscuro

Goffrati
Goffrato bianco
Goffrato Moka
Goffrato Indaco
Goffrato Rubino
Goffrato Cedro
Goffrato Argento
Goffrato nero
Goffrato rosso "F"

Cuoio
Cuoi bianco
Cuoi nero
Cuoi testa di moro
Cuoi alluminio
Cuoi arancione

Vetri
Goffrato bianco
Goffrato Moka
Goffrato Indaco
Goffrato Rubino
Goffrato Cedro
Goffrato Argento
Goffrato nero
Goffrato rosso "F"

Sacca Body Structure Korpus Bacs

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

Bianco rigato
Rippled effect white
Blanc avec rayures en sérigraphie
Linierter weiß
Blanco rayado

Grigio rigato
Rippled effect grey
Gris avec rayures en sérigraphie
Linierter grau
Gris rayado

Frontali Fronts Façades Fronten

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

Legni Woods Bois Holz Madera

Rovere chiaro
Light oak
Chêne clair
Helles Eichenholz
Roble claro

Rovere moro
Dark oak
Chêne foncé
Dunkles Eichenholz
Roble oscuro

Goffrati
Goffrato bianco
Goffrato Moka
Goffrato Indaco
Goffrato Rubino
Goffrato Cedro
Goffrato Argento
Goffrato nero
Goffrato rosso "F"

Cuoio
Cuoi bianco
Cuoi nero
Cuoi testa di moro
Cuoi alluminio
Cuoi arancione

Trasparente
Trasparente
Transparent
Durhsichtig
Transparente

Rosso trasparente
Red transparent
Rouge transparent
Durhsichtig rot
Rojo transparente

Bluo trasparente
Blue transparent
Bleu transparent
Durhsichtig blau
Azul transparente

Bianco satinato
Satin-finish white
Blanc satiné
Weiß satinierte
Blanco satinado

Arancione satinato
Satin-finish orange
Orange satiné
Orange satinierte
Naranja satinado

Blu satinato
Satin-finish blue
Bleu satiné
Blau satinierte
Azul satinado

Verde satinato
Satin-finish green
Vert satiné
Grün satinierte
Verde satinado

Sacca Body Structure Korpus Bacs

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

Bianco
White
Blanc
Weiß
Blanco

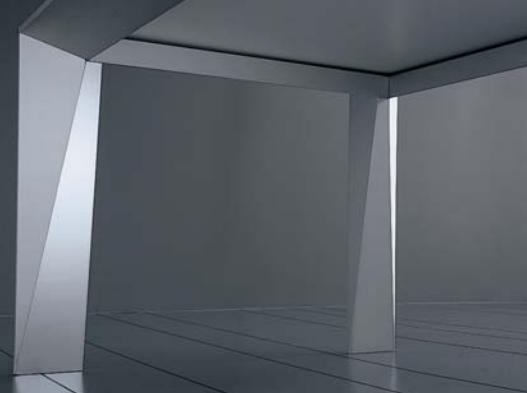
Frontali Fronts Façades Fronten

Aluminio
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio

- Le finiture contenute nel presente catalogo sono puramente indicative e non sono di riferimento per le forniture del prodotto.
- Due to the printing process, finishes shown in this catalogue are for illustration only. The finish on the final item may differ slightly from the printed illustration.
- Les finitions contenues dans ce catalogue ne sont pas contractuelles - les photos ne pouvant rendre la parfaite réalité.
- Die Farbwiedergabe dieses Katalogs kann aus drucktechnischen Gründen von den fertigen Produkten abweichen. Ebenso sind technische und konstruktive Änderungen zur Modell-Optimierung möglich.
- Los acabados contenidos en este catálogo son puramente indicativos y no son de referencia para los suministros del producto.

cast

ERACLE



Eracle design: Mirto Antonel

Icaro design: Mirto Antonel



Alma design: Robby Cantarutti & Francesca Petricich



Dedalo design: Mirto Antonel



Ossimoro design: Mirto Antonel

Sesamo design: Flippon & Mirto Antonel



Design & A.D.
Mirto Antonel

Foto
Michele Guerra + Kleb Foto & Studio srl
Vigonovo PN - Italy

Fotolito
Grafica in snc
Verona - Italy

Foto di Copertina:
"Ercole Farnese" - Museo Archeologico Nazionale di Napoli
Autorizzazione Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Soprintendenza per i Beni Archeologici delle province di Napoli e Caserta
Prot. N° 328/8 del 31.10.2005.

AB/CAAH/AB